



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT PHỤC SINH. LỄ TRỌNG

Ngày 21 tháng 04 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7520.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.	(703) 982-7532
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

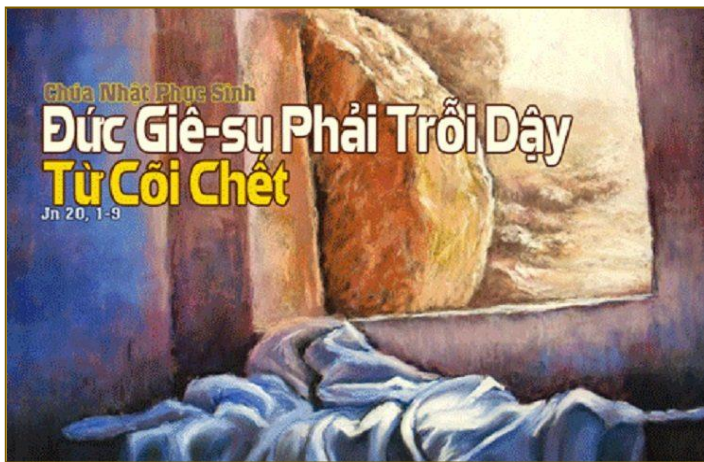
- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT PHỤC SINH. LỄ TRỌNG

Ngày 21 tháng 04 năm 2019



GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

Để hiểu niềm vui của Tin Mừng Phục Sinh, chúng ta cần so sánh hai thái độ của các tông đồ: Nỗi thất vọng của các ông khi phải đối diện với Cuộc Thương Khó và cái chết của Chúa Giê-su; các ông đã sợ hãi và bỏ trốn hết vì sợ liên lụy: Chúa chết hết truyện. Nhưng nỗi thất vọng của các ông được bùng lên thành niềm hy vọng của Ngày Phục Sinh: vì Chúa sống lại, mọi biến cố của quá khứ cùng sống lại, được nhìn và mang ý nghĩa với Chúa Phục Sinh. Các bài đọc hôm nay tập trung vào các nhân chứng của Mầu Nhiệm Phục Sinh và Tin Mừng họ làm chứng và rao giảng. Trong bài đọc 1, Phê-rô, từ một con người chối từ Chúa 3 lần trong Cuộc Thương Khó của Ngài, giờ can đảm làm chứng cho Chúa Giê-su trước mặt mọi người. Điều đã cải biến ông là Tin Mừng Phục Sinh: Nếu Chúa Giê-su đã chết và đã sống lại, quyền lực thế gian đã không thắng nổi quyền lực Thiên Chúa, chẳng còn gì để sợ hãi nữa. Trong bài đọc 2, tác giả thư Cô-lô-xê nhắc nhở cho các tín hữu biết hậu quả của Mầu Nhiệm Phục Sinh mang lại: Họ mang trong mình mầm sống của Đức Ki-tô Phục Sinh; mầm sống này đòi hỏi họ phải luôn biết tìm kiếm những giá trị vĩnh cửu của Nước Trời, đừng chỉ bằng lòng với những giá trị của hạ giới là của thế gian này. Họ phải sống làm sao để có ngày được cùng sống lại với Chúa Ki-tô Phục Sinh. Trong Tin Mừng, Bà Ma-ri-a Mác-đa-la thăm mộ Chúa từ sáng sớm khi trời còn tối; Bà không tìm thấy xác Chúa nên vội chạy về báo cho các môn đệ biết. Phê-rô và Gio-an, khi biết được, đã vội vã chạy đến mộ. Các ông thấy và các ông đã tin những gì Chúa tiên báo trước khi Ngài chịu chết. Biến cố Chúa Giêsu phục sinh chứng tỏ rõ ràng cho chúng ta một điều quan trọng: chết không hết. Chúa Giêsu đi trước để dọn đường, và Ngài sẽ kéo mọi người chúng ta lên với Ngài. Vì thế, chúng ta không được sống như không có đời sau.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, OP

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 22.04	TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH.
Thứ Ba, 23.04	TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH.
Thứ Tư, 24.04	TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH.
Thứ Năm, 25.04	TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH.
Thứ Sáu, 26.04	TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH.
Thứ Bảy, 27.04	TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH.
Chúa Nhật, 28.04	CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG - THÁNG 4.2019



Trên thế giới ngày nay có nhiều quốc gia, nhiều khu vực đang lâm vào cảnh chiến tranh bạo lực gây ra nhiều tang thương cho con người và nhân loại. Giữa những

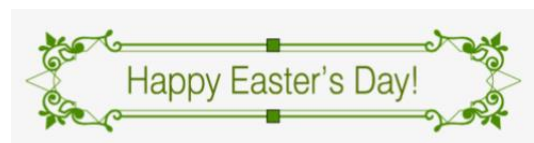
vùng chiến sự khốc liệt đó, cũng có những luồng sáng, tia hy vọng và can đảm hy sinh. Đó là các bác sĩ và những người cộng tác viên nhân đạo với họ. Họ vẫn dần thân để làm cho cuộc đời con người ít tang thương hơn. Đây là niềm hy vọng và là ánh sáng chiếu soi vào những sự tối tăm nơi các cuộc chiến tranh đẫm máu diễn ra. Trong nhiều vùng chiến sự, người ta chiến đấu để chém giết nhau, và cũng có nhiều người liều mình vì sự sống của anh chị em đồng loại. Họ thật can đảm và tốt bụng, nhưng cũng đang liều lĩnh vì tha nhân.

Ý cầu nguyện chung của Đức Giáo Hoàng Phan-xi-cô trong tháng 4-2019 này mời gọi chúng ta hướng lòng mình về các bác sĩ và các cộng tác viên nhân đạo của họ.

Đức Giáo Hoàng mời gọi: chúng ta hãy cầu nguyện cho các bác sĩ và những cộng tác viên nhân đạo của họ đang liều mình để cứu sống tha nhân nơi những vùng đang bị chiến tranh tàn phá.

“Let us pray for doctors and their humanitarian collaborators in war-torn areas, who risk their lives to save the lives of others.” (Pope Francis)

<https://giaophanlangson.org/news/phung-vu/y-cau-nguyen-thang-4-2019-cua-duc-giao-hoang-phan-xi-co-3227.html>





DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

April 21, 2019

Dear Brothers and Sisters in Christ,

May Our Lord's triumph fill your hearts with joy this sacred Season of Easter and always!

The Resurrection of Jesus Christ brings an end to gloom and darkness—it is the source of our hope. In proclaiming the Good News of the Resurrection, the Apostles radiated Christ's love so that all might receive the new life obtained through His sacrifice. As disciples of Jesus, we too have been called out of the darkness of this world into His wonderful light.

Made one by Our Redeemer, we are sent forth as the light of the world. May we, especially at this time in the life of our nation and church, radiate the light of Christ in our communities by the example of faithful and holy lives and by the compassion we extend to those most in need.

I pray that Almighty God will abundantly bless you and your families during this sacred Season of Easter. Through the intercession of Mary our Mother, may you come to share in the life of Our Risen Lord now and forever.

Sincerely in Christ,

Most Reverend Michael F. Burbidge
Bishop of the Diocese of Arlington



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

Thư Phục Sinh của Đức Giám Mục Michael F. Burbidge

April 21, 2019

Anh chị em thân mến trong Chúa Kitô,

Xin cuộc vinh thắng khai hoàn của Chúa chúng ta đổ tràn vào lòng của quý ông bà anh chị em niềm vui của Mùa Phục Sinh Thánh này và luôn mãi!

Phục Sinh của Đức Giêsu Kitô kết thúc thời gian tăm tối và ảm đạm và đó chính là nguồn hy vọng của chúng ta. Khi công bố Tin mừng Phục sinh, các Tông đồ lan toả tình yêu của Đức Kitô để mọi người đều nhận được sự sống mới nhờ hy sinh của Người. Như những môn đồ của Đức Giêsu, chúng ta cũng được mời gọi ra khỏi bóng tối của thế giới này và tiến vào ánh sáng kỳ diệu của Người.

Trở nên một nhờ Đấng Cứu Chuộc, chúng ta được sai đi làm ánh sáng cho thế gian. Xin cho chúng ta, nhất là vào thời điểm này trong đời sống của Giáo hội và quốc gia, toả rạng ánh sáng của Đức Kitô trong các cộng đoàn bằng đời sống trung tín và thánh thiện cùng với lòng thương cảm dành cho những người kém may mắn.

Tôi cầu xin để Chúa Toàn Năng ban ân sủng dồi dào cho anh chị em và quý quyền trong suốt Mùa Phục Sinh Thánh này. Nhờ lời cầu bầu của Đức Maria, Thân mẫu chúng ta, xin cho anh chị em được chia sẻ sự sống của Chúa Phục Sinh bây giờ và mãi mãi.

Thân kính trong Đức Kitô,

Đức Cha Michael F. Burbidge
Giám Mục Giáo Phận Arlington



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

<http://www.cttdva.com> • E-mail: office@cttdva.com • Tel: (703) 553-0370

Thư Chúc Mừng Phục Sinh

Ngày 21 tháng 4, 2019

Quý ông bà anh chị em thân mến,

Halleluia, Halleluia! “Chúa đã trỗi dậy rồi!” (Lc 24:6).

Tin mừng Phục Sinh được loan báo vẫn gọn như thế đó! Tin mừng cứu độ này được ‘*hai người đàn ông y phục sáng chói*’ công bố cách dứt khoát, đơn giản nhưng mạnh mẽ: “*Sao lại tìm Người Sống giữa kẻ chết? Người không còn đây nữa, nhưng đã trỗi dậy rồi.*” (Lc 24: 5b-6a).

Sự âm đạm, đen tối, đau khổ của Đấng Chịu Tử Hình vào Thứ Sáu Tuần Thánh đã trôi qua và nhường cho niềm vui, sự tươi sáng, hạnh phúc của Đấng Phục Sinh vào buổi sáng của ngày đầu tiên trong tuần, ngày đã được tác giả Thánh vịnh nhắc đến là ngày Hôm nay: “*Ngày Chúa đã lập ra, chúng ta vui mừng sung sướng triền miên*” (Tv 118:24). Trong niềm vui của ngày hôm nay, chúng ta cầu nguyện xin Đấng Phục Sinh xua tan bóng tối bất công trên thế giới, thù hận và bạo lực trong xã hội, lạm dụng trong Giáo hội, chia rẽ trong cộng đoàn, bất hoà trong gia đình và bất bình an trong từng người chúng ta.

Cũng hôm nay, chúng ta lại được mời gọi lên đường loan báo tin vui Chúa Phục Sinh và đến Galilê (Mt 28:7), nơi Đức Giêsu đã bắt đầu sứ vụ của Người và cũng là điểm Người đã hẹn để chúng ta gặp Chúa Giêsu Phục Sinh hầu tiếp tục sứ vụ Ngài trao cho Giáo hội và cho chúng ta.

Thay mặt cho quý cha phó, cầu chúc Ban Thường Vụ, Ban Tài Chánh, Hội Đồng Mục Vụ, quý chức trong các ban, đoàn thể, các ca đoàn và quý giáo dân trong Giáo xứ và Giáo họ: Bình an, hoan lạc và ân sủng của Chúa Phục Sinh. Xin cho mọi người được luôn hiệp nhất, yêu thương để cùng nhau sống niềm vui Chúa Phục Sinh và đến **Galilê** gặp gỡ Đức Giêsu Kitô hầu được Người ủi an, thương yêu, chúc lành và sai lên đường đem tin vui, bình an và hoan lạc cho muôn người.

Thân chúc,

Rev. Giuse Trần Trung Liêm, O.P.

Lm. Giuse Trần Trung Liêm, O.P.
Chánh xứ

GÓC NHÌN MỤC VỤ

Tại Sao Chúa Phục Sinh Hiện Ra Với Các Bà Trước Các Tông Đồ?



Tại sao khi sống lại, Chúa Kitô lại hiện ra cho các bà trước khi hiện ra cho các tông đồ?

Có một lần Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII, trong một buổi tiếp kiến dành cho một nhóm phụ nữ, đã đặt lên câu hỏi tương tự cho các bà. Nhưng mấy bà chưa kịp suy nghĩ thì Ngài đã trả lời luôn: tại vì mấy bà bép xép hay nói. Nếu mà Chúa hiện ra với mấy ông trước, thì mấy ông chỉ gật gù hay cùng lắm là rủ nhau vào quán nhậu một châu tán gẫu là hết; còn hiện ra với mấy bà thì chẳng mấy chốc mà tin đồn vang tới mọi hang cùng ngõ hẻm. Chúa rành tâm lý lắm! Dĩ nhiên là các bà nghe như vậy thì đắc chí cười ồ lên. Nhưng đó là chuyện xảy ra cách đây hơn 30 năm rồi, vào thời mà phong trào phụ nữ còn yếu. Ngày nay, nếu Giáo hoàng nào mà còn dám lý luận như vậy nữa thì chắc là sẽ bị phong trào nữ giới kiện ra toà án nhân quyền vì lỗi kỳ thị phái nữ. Do đó mà chúng ta thấy cần phải đi tìm câu trả lời khác, làm sao để mà tránh được sự kỳ thị phái tính, và nếu có thể được thì gắng bồi thường danh dự của mấy bà đã bị xúc phạm từ mấy chục thế kỷ qua.

Danh dự của phụ nữ đã bị xúc phạm như thế nào?

Ta hãy lật lại những trang viết về phụ nữ trong xã hội Do thái thời Chúa Giêsu thì biết. Người công chính mỗi ngày tạ ơn Chúa như thế này: “Chúc tụng Đấng đã không dựng nên con làm kẻ ngoại, bởi vì dân ngoại không là đồ gì trước mặt Chúa hết! Chúc tụng Đấng đã không dựng nên con làm đàn bà, bởi vì đàn bà không bị ràng buộc bởi điều răn Chúa! Chúc tụng Chúa đã không dựng nên con làm kẻ ngu dốt, vì kẻ ngu dốt không biết đâu là tội vạ cả!” Sử gia Flavius Josephus cũng ghi lại tập tục pháp đình Do thái vào thời Chúa Giêsu là trong các vụ xử kiện không nên kêu các bà ra làm nhân chứng, bởi vì đàn bà nhẹ dạ và hay nói liều

(*Antiquitates Judaicae* lib.IV, 8,15). Chính trong cái bối cảnh lịch sử đó mà ta thấy cái tầm quan trọng của việc Chúa Giêsu hiện ra cho các bà, sai các bà loan tin cho các tông đồ rằng Ngài đã sống lại. Như vậy Chúa Giêsu trả lại danh dự cho các bà khi giao cho các bà vai trò làm nhân chứng cho Ngài, vào thời buổi mà người ta coi lời của phụ nữ không đáng tin cậy.

Chúa Giêsu có hiện ra với Đức Mẹ không?

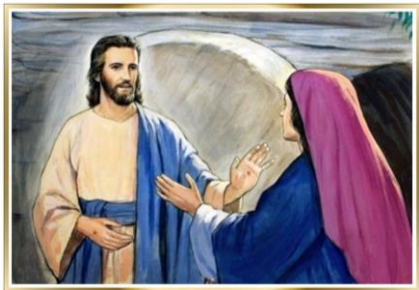
Chúng ta đoán chắc rằng theo lẽ đương nhiên thì liền sau khi sống lại, Chúa Kitô đã đi gặp mẹ của Ngài ngay. Tuy nhiên, Phúc âm đã yên lặng về điểm đó. Tại sao vậy? Lý do là vì các thánh sử không chủ ý ghi lại hết tất cả các biến cố đã diễn ra theo kiểu một ký giả viết bài tường thuật ở nhật báo hay là một nhân viên an ninh phải thảo biên bản phúc trình. Ta đừng quên rằng khi viết sách Phúc âm, các thánh sử cùng chia sẻ một sứ mạng mà Chúa ủy thác cho các tông đồ, tức là rao giảng Tin mừng cho muôn dân. Sách Phúc âm là một phương tiện chính yếu để thực thi sứ mạng đó. Vì thế không lạ gì mà các thánh sử chỉ ghi lại những lần Chúa hiện ra cho những người đã lãnh nhận ơn gọi và sứ mạng đi làm nhân chứng.

Trong số đó những người đi làm nhân chứng có cả các bà nữa, phải không?

Đúng như vậy. Và càng ngày, người ta càng lưu ý đến điểm này hơn. Trước đây bởi vì các sách thần học do các ông viết, cho nên các ông chỉ đề ý đến những lần Chúa kêu gọi đàn ông, thí dụ các thánh tông đồ hay là 72 môn đệ. Từ ngày các bà bắt đầu nghiên cứu thần học, thì các bà mới vạch ra những đường lối cách mạng của Chúa Giêsu. Thực vậy, nếu mà Chúa Giêsu chỉ kêu gọi các ông đi làm môn đệ thì có chi khác lạ với các rabbi Do thái đâu; cái mới lạ của Giao ước mới là ở chỗ Ngài kêu gọi cả các bà nữa, và Ngài đã thành công hơn nhiều. Bằng chứng là khi thuật lại cảnh đóng đinh Chúa Giêsu trên thập giá, thánh Máthêu ở chương 27, câu 55-56 đã viết rằng: “có nhiều phụ nữ đứng gần kề, những người đã theo Chúa từ Galilê và đã phục vụ Ngài, trong số đó có Maria Mađalêna, Maria mẹ của Giacôbê và Giuse, và bà mẹ của các con ông Zêbêđê”. Hai câu văn ngắn ngủi nhưng gói ghém rất nhiều điều quan trọng. Thứ nhất, là ngay từ hồi Chúa Giêsu bắt đầu sứ mạng giảng đạo ở Galilê, thì đã có một số phụ nữ đi theo Ngài. Nói khác đi, ngay từ đầu sứ vụ Ngài đã gọi cả người nam lẫn người nữ đi theo Ngài, và họ đã đáp lại tiếng gọi. Thứ hai, các bà hơn các ông một điểm là vào hồi Chúa bị đóng đinh vào thập giá thì các ông bỏ chạy trốn hết; chỉ còn các bà đứng lại chứng kiến; và tại vì chỉ có các bà chứng kiến cho nên chỉ có mấy bà mới biết và có thể làm chứng được, chứ các ông có biết gì đâu mà nói! Thứ ba, trong số biết bao phụ nữ đã theo Chúa Giêsu, Máthêu đã nhắc đến tên của ba bà: Maria Mađalêna, Maria mẹ của Giacôbê, và bà mẹ của các con ông Zêbêđê. Họ đã chứng kiến cái chết của Chúa Giêsu; họ đã chứng kiến việc an táng Chúa (chương 27, câu 61); và họ là những người đầu

tiên chứng kiến biến cố Phục Sinh khi tới mộ Chúa (28, câu 1-10). Từ đó, kết luận số một: chứng tá của các bà mạnh hơn các ông bởi vì các bà đã theo dõi chứng kiến câu chuyện từ đầu đến cuối, còn các ông biết được điều gì là vì được các bà kể lại cho nghe thôi. Kết luận số 2: trong cộng đồng các tín hữu của đức Kitô, các ông hãy khiêm tốn chịu lép vế đi. Kết luận số 3: Chúa Giêsu đã thực hiện một cuộc cách mạng xã hội quan trọng trong việc thăng tiến phụ nữ, nhưng mà trải qua hơn hai mươi thế kỷ, Giáo hội do mấy ông điều khiển cứ muốn đìm các bà xuống.

Và lại còn bôi nhọ các bà nữa, thí dụ coi Maria Mađalêna là một cô gái điếm hoàn lương.



Nói cũng hơi oan. Đâu có ai chủ ý bôi nhọ các bà đâu! Vấn đề là tại vì thời Trung Cổ, ít khi có dịp đi viếng Đất Thánh nên nhiều người không sành địa lý của miền Palestina, từ đó mới

có những chuyện giải thích sai. Câu chuyện như thế này. Các Phúc âm đều kể lại cảnh một phụ nữ xúc dầu vào chân Chúa đang lúc Ngài đang dùng bữa. Bà ấy tên gì? Góc gác ra sao? Máccô (chương 14 câu 3) và Mátthêu (chương 26, câu 7) chỉ nói trống là có một phụ nữ, nhưng không cho biết tên. Gioan chương 12 câu 3 thì nói là Maria chị của Ladarô. Dù sao thì sự việc xảy ra ở Bêtania, vì vậy mà người ta gọi bà ta là Maria Bêtania, chị em với Mácta và Ladarô. Nhưng Luca, chương 7 câu 36 cũng có nói tới một cuộc xúc dầu tương tự, do một người đàn bà tội lỗi; vì thế không lạ gì mà người ta gắn ghép hai cảnh với nhau. Có điều là Maria Bêtania không thể đồng hóa với Maria Mađalêna được, bởi vì Bêtania và Magdala là hai làng hoàn toàn khác nhau. Ngày nay, trong ngày lễ kính thánh Maria Mađalêna (22 tháng 7), bài Phúc âm không còn phải là cảnh phụ nữ tội lỗi rửa chân xúc dầu cho Chúa nữa, nhưng là cảnh Chúa Phục Sinh hiện ra với bà, và ủy thác cho bà đi loan tin cho các môn đệ biết biến cố Phục Sinh. Nói rằng Giáo Hội bôi nhọ các bà, nhất là bà Maria Mađalêna, thì cũng không hoàn toàn đúng. Bởi vì trong ca tiếp liền ngày lễ Phục Sinh, chúng ta đã đọc thấy những lời sau đây: *Dic nobis Maria, quid vidisti in via?* Maria, bà hãy nói cho chúng tôi nghe, bà đã thấy gì dọc đường? Phụng vụ không có hỏi chứng nhân nào khác ngoại trừ Maria Mađalêna. Chính vì vậy mà thời Trung Cổ, Maria Mađalêna đã được mang biệt hiệu là “*apostola apostolorum*”, tông đồ của các tông đồ. Maria đã được Chúa sai đi mang tin vui trọng đại cho các thánh tông đồ, những vị mà về sau cũng lại được chính Chúa sai đi rao giảng Tin mừng cho muôn dân. Điềm này đã được Đức Gioan Phaolo 2 nêu bật trong tông thư về “Phẩm giá phụ nữ” (*Mulieris Dignitatem*) số 16. Đâu có phải là trong suốt 20 thế kỷ qua Mađalêna bị hạ nhục đâu! Dù sao, chúng ta cũng phải ghi ơn các nữ thần học gia vì đã lưu ý các ông rằng các bà cũng được ơn gọi đi làm chứng

nhân cho Chúa không những như các ông mà còn trước các ông nữa. Chưa hết đâu, các nữ thần học gia còn muốn lật ngược thế cờ, không những là cho mấy ông xuống hạng B mà còn khẳng định rằng chính các bà mới là biểu tượng của Giáo Hội Chúa Kitô. (Ta có thể kết luận: do đó nếu các ông không biến thành đàn bà thì sẽ không đáng làm phần tử Giáo hội Chúa Kitô). Người ta lập luận như sau: Trong bốn Phúc âm, thánh sử viết về Giáo Hội nhiều nhất là Mátthêu; thế nhưng người đề cao vai trò của phụ nữ hơn hết cũng là Mátthêu. Vài bằng chứng. Trong gia phả của Chúa Giêsu, Mátthêu xen tên của bốn phụ nữ, một điều hoàn toàn trái ngược với truyền thống Do thái thời đó. Suốt tác phẩm của mình Mátthêu muốn cho thấy sự đối chọi giữa Giáo Hội với Do thái giáo, vì người Do thái mù quáng không chịu nhìn nhận những lời tiên tri đã hoàn tất nơi đức Kitô. Sự đối chọi ấy nổi bật hơn cả vào lúc Chúa ra đời và vào lúc Chúa sống lại. Hồi Chúa ra đời, sự đối chọi được biểu lộ giữa các học sĩ Đông Phương, tượng trưng cho dân ngoại, đến thờ lạy Chúa, đối lại với vua Hêrôđê tìm cách giết hài nhi. Vào lúc Chúa sống lại, sự đối chọi được tượng trưng qua nhóm các người phụ nữ, đại diện cho Giáo Hội, làm chứng biến cố Phục Sinh, đối lại với các lính canh, tượng trưng cho Do thái giáo, muốn bịt miệng lại. Kết luận: cộng đồng Kitô hữu, gồm nên bởi dân ngoại và các phụ nữ, tức là những thành phần bị người Do thái coi khinh, thì nay được ơn đón nhận mạc khải của Chúa. Do đó mà nếu các ông không biết xếp hàng đứng sau các bà thì cũng sẽ bị loại. Tôi xin miễn bàn.

Lm. Giuse Phan Tấn Thành, O.P.

<http://daminhvn.net/hieu-de-song-duc-tin/tai-sao-chua-phuc-sinh-hien-ra-voi-cac-ba-truoc-cac-tong-do-15565.html>

KINH NỮ VƯƠNG THIÊN ĐÀNG

Xướng: Lạy Nữ Vương Thiên Đàng hãy vui mừng – Alleluia.

Đáp: Vì Đấng Mẹ đã đáng cưu mang trong lòng – Alleluia.

Xướng: Người đã sống lại thật như lời đã phán hứa – Alleluia.

Đáp: Xin cầu cùng Chúa cho chúng con – Alleluia.

Xướng: Lạy Nữ Đấng Trinh Maria hãy hi hoan khoái lạc – Alleluia.

Đáp: Vì Chúa đã sống lại thật – Alleluia.

LỜI NGUYỆN

Lạy Chúa, là Đấng đã làm cho thiên hạ vui mừng quá bội bởi Đức Chúa Giêsu Kitô là Con Chúa cùng là Chúa chúng con đã sống lại; xin vì Đức Nữ Đấng Trinh Maria là Thánh Mẫu Người nguyện cầu cho chúng con được hưởng phúc vui về hằng sống đời đời. Vì công nghiệp Chúa Kitô là Chúa chúng con. Amen.

TIN GIÁO HỘI HOÀN VŨ

SỨ ĐIỆP ĐỨC THÁNH CHA GỬI ĐỨC TỔNG GIÁM MỤC PARIS SAU HỎA HOẠN



Đức Thánh Cha liên đới với giáo phận Paris và nhân dân Pháp sau hỏa hoạn tại Nhà thờ Chính Tòa Paris và ngài cầu mong thánh đường này tái trở thành dấu chỉ đức tin, gia sản kiến trúc và tinh thần của Paris.

Đức Thánh Cha viết trong sứ điệp gửi đến Đức Cha Michel Aupetit, Tổng Giám Mục giáo phận Paris:

Sau trận hỏa hoạn tàn phá một phần lớn nhà thờ chính tòa Đức Bà, tôi hiệp với nỗi đau buồn của Đức Cha, cũng như của các tín hữu trong giáo phận của Đức Cha, của những người dân thành Paris và mọi người dân Pháp. Trong những Ngày Thánh này, chúng ta tưởng niệm cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu, cái chết và sự sống lại của Chúa, tôi bày tỏ với Đức Cha sự gần gũi tinh thần và kính nguyện.

Thảm họa này đã gây thiệt hại nặng nề cho Nhà thờ chính tòa lịch sử. Nhưng tôi biết rằng nó cũng làm thương tổn một biểu tượng quốc gia rất được người dân Paris và người Pháp, thuộc các xác tín khác nhau, quý chuộng. Vì Nhà thờ Đức Bà là một bảo ngọc về mặt kiến trúc thuộc ký ức của tập thể, là nơi tụ họp trong nhiều biến cố lớn, là chứng nhân về đức tin và kính nguyện của các tín hữu Công Giáo giữa lòng thành phố.

Trong khi ca ngợi lòng can đảm và hoạt động của các lính cứu hỏa đã can thiệp để giới hạn cuộc hỏa hoạn, tôi cầu chúc nhà thờ chính tòa Đức Bà, nhờ công trình tái thiết và sự động viên của tất cả mọi người, có thể tái trở thành bảo vật đẹp đẽ, dấu chỉ đức tin của những người kiến thiết, là nhà thờ-mẹ của giáo phận Paris, gia sản kiến trúc và tinh thần của Paris, của Pháp và nhân loại.

Trong niềm hy vọng ấy, tôi thành tâm ban phép lành Tòa Thánh cho Đức Cha, cũng như cho các Giám mục Pháp và các tín hữu trong giáo phận Đức Cha và tôi khẩn cầu phúc lành của Thiên Chúa trên dân chúng Paris và mọi người Pháp.

Phanxicô, Giáo Hoàng

(G. Trần Đức Anh, O.P. chuyển ý)

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-04/su-diep-dtc-gui-duc-tgm-paris-sau-hoa-hoan.html>

TỔNG THỐNG MACRON CHÍNH THỨC MỜI ĐỨC THÁNH CHA TỔNG DU PARIS



Vào trưa Thứ Năm Tuần Thánh (18/04/2019), sau hỏa hoạn xảy ra tại Nhà thờ Chính Tòa Notre-Dame de Paris, tổng thống Pháp Emmanuel Macron cho biết vừa điện đàm với Đức Thánh Cha Phanxicô. Tổng thống Macron tuyên bố vào trưa nay, nhân tiếp các chiến sĩ cứu hỏa có công dập tắt ngọn lửa vào đêm thứ hai rạng ngày thứ ba vừa qua:

“Hôm qua, tôi đã điện đàm với Đức Thánh Cha và chính thức mời Ngài tông du Paris vào thời điểm do Tòa Thánh quyết định.”

Đức Thánh Cha chưa thánh du nước Pháp. Ngài chỉ viếng thăm trụ sở Nghị Viện Âu Châu và Hội Đồng Âu Châu tại Strasbourg.

Sự kiện này làm ta nhớ lại tông hiệu Phanxicô của Đức đương kim Giáo Hoàng. Thánh Phanxicô sinh tại Assise năm 1182. Chúa Giêsu chịu đóng đinh đã phán bảo thánh nhân tại nhà thờ Damien: “Phanxicô, con hãy sửa sang ngôi thánh đường đổ nát.”

Sứ điệp này của Chúa Giêsu Kitô trong bối cảnh Tuần Thánh không chỉ là nhà thờ Đức Bà Paris, mà còn là Hội Thánh nói chung đang gặp nhiều thử thách.

Phải chăng lời Chúa còn ứng nghiệm với Đức Phanxicô và nhà thờ chính tòa Paris? 18/Apr/2019

Lê Đình Thông

<http://www.vietcatholic.net/News/Html/249944.htm>

ĐỨC THÁNH CHA VIẾNG THĂM NHÀ TÙ, CỬ HÀNH THÁNH LỄ RỬA CHÂN



Trong cuộc viếng thăm nhà tù ở thành Velletri, chiều Thứ Năm Tuần Thánh 18-4-2019, Đức Thánh Cha đã mời gọi mọi người hãy phục vụ nhau trong tinh thần huynh đệ. Nhà tù Velletri cách Roma gần 40 cây số và hiện có 577 tù nhân, trong đó 60% là người nước ngoài. Đây là lần thứ 5 Đức Thánh Cha dành chiều thứ 5 tuần thánh để viếng thăm và cử hành thánh lễ với nghi thức rửa chân cho các tù nhân.

Trong thánh lễ cử hành lúc 5 giờ chiều tại đây, Đức Thánh Cha đã rửa chân cho 12 người trong đó có 9 người Ý, 3 người còn lại quốc tịch Brazil, Côte d'Ivoire, và Maroc. Ngài đeo tấm khăn che phần dưới thân thể, được người ta tặng cho và có thêu câu “Tu lavi i piedi a me?” (Thầy rửa chân cho con sao?”.

Bài giảng ứng khẩu của Đức Thánh Cha

Trong bài giảng ứng khẩu, Đức Thánh Cha nhận xét rằng “Chúa Giêsu đã thực hiện một cử chỉ như người nô lệ: Chúa có mọi quyền bính, là Chúa, nhưng đã thi hành một công việc của người nô lệ thời đó”. Ngài mời gọi các tù nhân cũng hãy noi gương Chúa, thi hành cử chỉ ấy đối với nhau, nghĩa là phục vụ nhau, hãy trở nên anh em với nhau trong việc phục vụ, chứ không phải trong tham vọng, kẻ này thống trị và chà đạp người khác”.

Tình huynh đệ là khiêm tốn

Đức Thánh Cha giải thích rằng “tình huynh đệ là khiêm tốn, nhằm phục vụ... Tôi cũng thi hành cử chỉ đó... Giáo Hội muốn rằng mỗi năm Giám mục thi hành cử chỉ rửa chân này vào ngày thứ năm Tuần Thánh, để noi gương Chúa Giêsu, vì Giám mục không phải là người quan trọng nhất, nhưng phải là người tôi tớ hơn hết. Mỗi người chúng ta phải phục vụ nhau. Đó là qui luật của Chúa Giêsu, là qui luật của Tin Mừng: qui luật phục vụ chứ không thống trị, gây hại hoặc hạ nhục người khác”.

Ai lớn nhất thì phải là người phục vụ những người nhỏ nhất

Đức Thánh Cha nhắc lại lời Chúa Giêsu trong Tin Mừng: “Thủ lãnh các dân nước thống trị, nhưng giữa các con không được làm như vậy.

Người lớn nhất phải phục vụ người bé nhất. Ai cảm thấy mình lớn hơn, thì phải là người phục vụ... Tất cả chúng ta cũng phải là người phục vụ... Dĩ nhiên trong cuộc sống cũng có những vấn đề: chúng ta cãi lộn với nhau... nhưng đó phải là những điều chóng qua, để trong tâm hồn chúng ta luôn có lòng yêu mến phục vụ tha nhân...”

Thánh lễ được tiếp tục với các lời nguyện giáo dân, trong đó có một ý nguyện cầu cho các tù nhân, trong thời gian qua, đã tự tử trong nhà tù này”. (Rei 18-4-2019)

G. Trần Đức Anh OP – Vatican

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-04/dtc-vieng-tham-nha-tu-va-cu-hanh-thanh-le-rua-chan.html>



ĐỨC THÁNH CHA CHỦ SỰ LỄ TƯỞNG NIỆM CUỘC KHỔ NẠN CỦA CHÚA KITÔ



Lúc 5 giờ chiều Thứ Sáu Tuần Thánh 19-4-2019, Đức Thánh Cha Phanxicô đã chủ sự nghi thức trọng thể tại Đền thờ Thánh Phêrô để tưởng niệm cuộc khổ nạn của Chúa Kitô, trước sự hiện diện của gần 8 ngàn tín hữu, đông đảo các Hồng Y, Giám mục, và hàng trăm chức sắc khác.

Bài giảng của cha Cantalamessa

Sau bài Thương Khó, Cha Raniero Cantalamessa, dòng Capuchino, Giảng thuyết viên tại Phủ Giáo Hoàng, đã diễn giải câu thứ 3 trong đoạn 53 của sách ngôn sứ Isaia về Người Tôi Tớ đau khổ, được áp dụng vào Chúa Giêsu: “Người bị đời khinh khi ruồng rẫy, phải đau khổ triền miên và ném mùi bệnh tật, Người như kẻ ai thấy cũng phải che mặt không nhìn, bị chúng ta khinh khi, không đếm xỉa tới” (Is 53, 3).

Kiểu mẫu cho những người bị lãng nhục

Cha Cantalamessa nhận xét rằng: “Đấng Chịu Đóng Đanh ở trong tình cảnh ấy: như kiểu mẫu và là đại diện cho tất cả những người bị ruồng rẫy, thiệt thòi, bị gạt bỏ trên trái đất, những người mà người ta quay mặt đi nơi khác khi đứng trước họ, để khỏi phải nhìn”.

Ý nghĩa tinh thần của cuộc khổ nạn

Sau khi nhắc đến những tình cảnh đau khổ của con người phản ánh qua cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu, vị Giảng Thuyết nhắc nhớ rằng “Đó không phải là ý nghĩa duy nhất của cuộc khổ nạn và cái chết của Chúa Kitô và cũng không phải là ý nghĩa quan trọng nhất. Ý nghĩa sâu xa nhất không phải là ý nghĩa xã hội, nhưng là tinh thần. Cái chết của Chúa Kitô đã cứu độ trần thế khỏi tội lỗi, đã mang tình thương của Thiên Chúa vào nơi xa xăm và tăm tối nhất trong đó nhân loại đã lâm vào trong cuộc chạy trốn khỏi Thiên Chúa, tức là trong cái chết..”

Đáng Chịu Đón Đanh đã sống lại

Điều quan trọng hơn nữa, đó là Tin Mừng nói rằng “Đáng Chịu Đón Đanh đã sống lại: nơi Ngài có sự đảo độn hoàn toàn giữa hai bên: kẻ chiến bại trở thành người chiến thắng, người bị xử án trở thành thẩm phán, “viên đá bị thợ xây loại bỏ trở thành viên đá góc” (Xc Cv 4,11).

Lời cuối cùng đã và sẽ không bao giờ là bất công và áp bức. Chúa Giêsu không những đã trả lại phẩm giá cho những người bất hạnh, người bị thiệt thòi trên trần thế, nhưng Ngài còn mang lại cho họ hy vọng!”

Lễ Vượt Qua

Cha Cantalamessa cũng nhắc lại rằng “trong ba thế kỷ đầu của Giáo Hội, việc cử hành lễ Phục Sinh không được chia thành 3 ngày như bây giờ: Thứ Sáu, Thứ Bảy Tuần Thánh và Chúa Nhật Phục Sinh. Nhưng tất cả đều tập trung trong một ngày... Giáo Hội không tưởng niệm cái chết và sự sống lại như những sự kiện tách biệt, nhưng đúng hơn là tưởng niệm cuộc Vượt Qua của Chúa Kitô, từ cái chết đến sự sống... Đây là lễ mừng cuộc đảo lộn do Thiên Chúa tạo nên và được thực hiện trong Chúa Kitô; đó là khởi đầu và là lời hứa về cuộc đảo lộn duy nhất và hoàn toàn công chính, không thể lật ngược lại trong các số phận của nhân loại. Hỡi những người nghèo, người bị loại trừ, những người chịu các hình thức nô lệ khác nhau trong xã hội ngày nay: Phục sinh chính là lễ của anh chị em!”

Giáo Hội đứng về phía người nghèo

Và Cha Cantalamessa kết luận rằng “Giáo Hội đã nhận được mệnh lệnh của Đấng Sáng Lập là hãy đứng về phía những người nghèo và yếu đuối, là tiếng nói của những người không có tiếng nói, và cảm ơn Chúa, đó là điều mà Giáo Hội đang làm, nhất là nơi vị mục tử tối cao của mình”. Lễ nghi tưởng niệm cuộc Thương Khó của Chúa được tiếp nối với 10 lời nguyện cho các nhu cầu của Công Giáo và mọi thành phần trong nhân loại. Kế đến là nghi thức tôn thờ Thánh Giá và phân hiệp lễ. Sau cùng 120 linh mục đã phân phát Mình Thánh Chúa cho các tín hữu. (Rei 18-4-2019)

G. Trần Đức Anh O.P - Vatican

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-04/dtc-chu-le-le-tuong-niem-cuoc-kho-nan-cua-chua-kito.html>

TRUYỀN HÌNH TRỰC TIẾP THÁNH LỄ CHÚA NHẬT PHỤC SINH TẠI VATICAN



Ban Việt Ngữ của Vatican News (nguyên là Radio Vatican) sẽ truyền hình trực tiếp, với thuyết minh tiếng Việt, Thánh Lễ Chúa Nhật Phục Sinh do Đức Thánh Cha cử

hành tại Vatican, trên kênh YouTube và trên trang Facebook VATICAN NEWS TIẾNG VIỆT. Khi Đức Giáo Hoàng ban phép lành “Urbi et Orbi”, bất cứ ai nhận phép lành này qua việc truyền thanh, truyền hình trực tiếp thì cũng được hưởng các lợi ích từ ơn toàn xá gắn liền với phép lành ấy.

Thánh lễ Chúa Nhật Phục Sinh do Đức Thánh Cha cử hành tại Vatican, với Sứ điệp Phục Sinh và Phép Lành toàn xá Đức Thánh Cha ban cho thành Roma và toàn thế giới, trên kênh YouTube và trên trang Facebook VATICAN NEWS TIẾNG VIỆT

Vào lúc 2 giờ 55 phút chiều (giờ Việt Nam) Chúa Nhật 21.04.2019.

Phép lành “Urbi et Orbi”

Phép lành “Urbi et Orbi” là phép lành toàn xá của Đức Giáo Hoàng ban cho thành phố Rôma và cho toàn thế giới chỉ trong những dịp trọng đại như Lễ Giáng Sinh, Lễ Phục Sinh, Năm Thánh, phép lành đầu tiên của vị tân Giáo hoàng. Cử chỉ này thường được thực hiện từ ban công lớn của Đền Thánh Phêrô.

Khi Đức Giáo hoàng ban phép lành “Urbi et Orbi”, bất cứ ai nhận phép lành này qua việc truyền thanh, truyền hình trực tiếp thì cũng được hưởng các lợi ích từ ơn toàn xá gắn liền với phép lành ấy.

Điều kiện để được ơn toàn xá là các tín hữu cần xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng và từ bỏ mọi quyến luyến đối với tội lỗi.

Hiệp thông tham dự Thánh lễ trên kênh Youtube

Quý vị có thể tham dự Thánh lễ trên kênh Youtube tại: <https://www.youtube.com/watch?v=sFq02dn5wFI&feature=youtu.be> và Sứ điệp Phục Sinh và Phép Lành toàn xá tại <https://www.youtube.com/watch?v=JbqojPGSO5c&feature=youtu.be>

Xin vui lòng bấm theo dõi kênh Youtube và Facebook của Vatican News Tiếng Việt để nhận được thông báo khi bắt đầu sự kiện.

Kính chúc quý vị tràn đầy ơn thánh khi cùng theo Chúa Giêsu trên hành trình Thương Khó tiến đến Phục Sinh khải hoàn.

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-04/dtc-phanxico-le-phuc-sinh.html>

SINH HOẠT GIÁO XỨ



MÙA PHỤC SINH

“Năm mươi ngày từ Chúa Nhật Phục Sinh đến Chúa Nhật Hiện Xuống, được cử hành trong niềm vui mừng, như một ngày lễ duy nhất, hơn thế, như một ‘Đại Chúa Nhật’. Đặc biệt, trong những ngày này hát Alleluia trọng thể.” (AC 22).

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 4, 2019

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 4: LỄ PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 23 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 24 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 25 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 26 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 27 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 4: LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA THIÊN CHÚA.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 29 tháng 4: Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 30 tháng 4: Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. *Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vì quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.***

TUẦN CỬU NHẬT KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Để chuẩn bị mừng đại lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa vào Chúa Nhật II Phục Sinh (ngày 28 tháng 4), Giáo xứ đang tổ chức Tuần Cửu Nhật Kính Lòng Thương Xót Chúa vào mỗi 3 giờ chiều, bắt đầu từ Thứ Sáu Tuần Thánh (ngày 19 tháng 4) đến Thứ Bảy trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh (ngày 27 tháng 4), để cầu nguyện cho mỗi gia đình và cách đặc biệt cho giáo xứ. Xin kính mời quý ban ngành đoàn thể, quý ông bà, anh chị em cùng cố gắng tham dự các giờ cầu nguyện trên.

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 5 - THÁNG HOA KÍNH ĐỨC MẸ



“Các tín hữu hãy nhớ rằng lòng tôn sùng chân chính không hề tại tình cảm chóng qua và vô bổ, cũng không hề tại một sự dễ tin phù phiếm, nhưng phát sinh từ một đức tin chân thật. Đức tin dẫn chúng ta đến chỗ nhìn nhận địa vị cao cả của Mẹ Thiên Chúa, và thúc đẩy chúng ta lấy tình con thảo yêu mến Mẹ chúng ta và noi gương

các nhân đức của Mẹ” (GH 67).

Trong tháng 5, sẽ có nghi thức tiến hoa kính Đức Mẹ sau lễ vào các ngày thường, từ Thứ Hai tới Thứ Năm, do Ban Cẩm Hoa chịu trách nhiệm. Quý vị hảo tâm có thể liên lạc với cô Nguyễn Thị Xuân-Phượng (571) 236-4816 hoặc chị Nguyễn Thảo Ly (703) 371-0107, nếu muốn đóng góp tiền mặt, để Ban Cẩm Hoa dùng làm quỹ mua hoa dâng kính Đức Mẹ trong suốt tháng 5.

Sau Thánh Lễ 8 giờ sáng Thứ Bảy: Mồng 4 tháng 5, ngày 11 tháng 5, ngày 18 tháng 5 và ngày 25 tháng 5, cộng đoàn giáo dân cùng với quý cha sẽ đọc kinh và dâng hoa tại tượng đài Đức Mẹ La Vang (ngoài sân cạnh tháp chuông).

- ♦ **Thứ Tư, mồng 1 tháng 5:** Thánh Giu-se Thợ.
- ♦ **Thứ Năm, mồng 2 tháng 5:** Thánh A-tha-na-si-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 3 tháng 5:** Thánh Phi-líp-phê và thánh Gia-cô-bê, tông đồ. Lễ kính. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, các hội đoàn vẫn có giờ cầu nguyện như mỗi Thứ Sáu Đầu Tháng.
- ♦ **Thứ Bảy, mồng 4 tháng 5:** Hành hương các sắc tộc Châu Á & Thái Bình Dương, tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Washington, DC., từ 12 giờ trưa đến 4 giờ chiều.
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 5 tháng 5: Chúa Nhật III Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 10 tháng 5:** Thánh An-tô-ni-ô Phi-ren-giê, O.P., giám mục. Lễ nhớ. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo phụ trách, điều hành nghi thức tiến hoa kính Mẹ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 11 tháng 5:** Các em trong Đoàn TNTT Thánh Tâm mùa dâng hoa kính Mẹ trước Thánh Lễ 6 giờ chiều.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng 5: Chúa Nhật IV Phục Sinh. Ngày Hiền Mẫu (Mother’s Day).** Các em trong Đoàn TNTT Thánh Tâm mùa dâng hoa kính Mẹ trước Thánh Lễ 9 giờ 30 sáng và 12 giờ trưa.

- ♦ **Thứ Hai, ngày 13 tháng 5:** Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 14 tháng 5:** Thánh Mát-thi-a, tông đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 15 tháng 5:** Thánh Isidore.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 17 tháng 5:** Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Phong Trào Tông Đồ Fatima phụ trách, điều hành nghi thức tiến hoa kính Mẹ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 18 tháng 5:** Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 5: Chúa Nhật V Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 20 tháng 5:** Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 21 tháng 5:** Thánh Christopher Magallanes, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 22 tháng 5:** Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 24 tháng 5:** Cải Táng Thánh Tô Phụ Đa Minh. **Kỷ niệm 33 năm Thánh Hiến Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia.** Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình phụ trách, điều hành nghi thức tiến hoa kính Mẹ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 25 tháng 5:** Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Grê-gô-ri-ô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ. **Giáo Xứ hành hương kính viếng Nguyễn Đường Đức Mẹ Lavang tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Washington, DC., và dâng Lễ Tạ Ôn tại Nguyễn Đường Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, tại 3900 Harewood Rd NE, Washington, DC 20017.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 5: Chúa Nhật VI Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 27 tháng 5:** Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tô-bơ-ri, giám mục. **Ngày Tưởng Niệm Chiến Sĩ Trận Vong (Memorial Day).**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 31 tháng 5:** Lễ Đức Ma-ri-a thăm viếng bà Ê-li-sa-bét. Lễ kính. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Ban Thường Vụ Giáo Xứ phụ trách và điều hành nghi thức rước kiệu cung nghinh Đức Mẹ chung quanh khu vực nhà thờ. Sau đó, các em trong Đoàn TNTT Thánh Tâm mùa dâng hoa kết thúc tháng hoa kính Mẹ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 2 tháng 6: Chúa Giêsu Lên Trời. Thánh Lễ Thêm Sức được cử hành lúc 3 giờ chiều.**

GIÁO XỨ CHÀO ĐÓN QUÝ ANH CHỊ EM TÂN TÔNG

Giáo Xứ chúng ta hân hạnh đón tiếp 10 anh chị tân tông:

1. **Augustinô Tô D. Scott**
2. **Gioan Baotixita Tôn Thất Hùng**
3. **Gioan Baotixita Trần Văn Việt**
4. **Giuse Đoàn Nhật Cường**
5. **Giuse Lê Hải**
6. **Giuse Nguyễn Thế Vũ**
7. **Giuse Phạm Tả Từ**
8. **Anna Nguyễn Thị Như-Ý**
9. **Maria Lý Mộng Kiều**
10. **Maria Nguyễn Xuân Hương Emily**

Cùng với 4 anh chị được hiệp thông trọn vẹn với Giáo Hội Công Giáo vào đêm Vọng Phục Sinh, Thứ Bảy, ngày 20 tháng 4, 2019 năm nay.

1. **Maria Chung Quang Hạo Nhi**
2. **Maria Chung Quang Quỳnh Như**
3. **Maria Nguyễn Thị Ngọc Dung**
4. **Têrêsa Nguyễn Thị Tố Loan**

Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P., đã cử hành các bí tích Khai Tâm Kitô Giáo: **Rửa Tội**, để quý anh chị được tái sinh làm con cái Thiên Chúa; **Thêm Sức**, để anh chị được ban ơn Chúa Thánh Thần cách đặc biệt, giúp anh chị được lớn lên trong đời sống đức tin; và **Thánh Thể**, cho đời sống đức tin của quý anh chị được nuôi dưỡng bằng Mình và Máu Thánh Chúa Giêsu.

Xin cộng đoàn giáo xứ cùng chào đón và hiệp ý cầu nguyện cho các anh chị em tân tông. Nguyên xin Chúa chúc lành và đổ tràn hồng ân xuống trên quý anh chị là những “người con mới của Hội Thánh”.

BÍ TÍCH THÊM SỨC CHO NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH



Mỗi năm, vào dịp kết thúc mùa Phục Sinh, Đức Giám Mục Arlington cử hành bí tích Thêm Sức cho những người trưởng thành (độ tuổi từ lớp cuối năm Trung Học trở lên), đã được lãnh nhận bí tích Rửa Tội và bí tích Thánh Thể, mà chưa được lãnh nhận bí tích Thêm Sức.

Năm nay, Đức Giám Mục Michael Bishop Michael Burbidge sẽ cử hành bí tích Thêm Sức cho những người trưởng thành vào Chúa Nhật lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, mùng 9 tháng 6, 2019, lúc 2:30 chiều tại nhà thờ Chánh Tòa thánh Thomas More, Arlington, Virginia.

Kính xin quý cụ, quý ông bà anh chị em giúp thông báo cho những thân nhân hoặc bằng hữu người Công giáo mà chưa lãnh nhận bí tích Thêm Sức, lấy đơn ghi danh và nộp lại cho văn phòng giáo xứ.



Mọi chi tiết, xin liên lạc với cha phó Gioan Hoàng Thanh Son, O.P. (703) 982-7532; Email: sonhoangop@gmail.com

Điều kiện ghi danh:

- 1) Giấy chứng nhận rửa tội được cấp từ Giáo xứ nơi học viên đã được rửa tội.
- 2) Giấy chứng nhận là người Công giáo của cha/mẹ đỡ đầu thêm sức.
- 3) Hạn chót ghi danh là mồng 5 tháng 5 năm 2019.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Kính thưa quý ông bà và anh chị em,

Lâu nay Giáo họ Đức Mẹ La Vang đã thăm dò một cơ sở đang được bán toạ lạc tại số 21336 Evergreen Mills Road, Leesburg, VA. Đây là một cơ sở anh em Tin Lành dùng làm trường học và nơi thờ phượng. Giáo họ đã xin giáo phận xem xét, nghiên cứu và giúp mua cho giáo họ. Ngày 15 tháng 4 vừa qua, giáo phận đã báo cho cha xứ và cha đặc trách giáo họ biết là bên bán đã chấp nhận làm hợp đồng với giáo phận. Theo như hợp đồng, giáo phận sẽ có 60 ngày để điều nghiên (due diligence). Đây là một bước tiền quan trọng; tuy nhiên chúng ta vẫn chưa chắc chắn việc tậu mãi cơ sở này có xuôi thuận không. Vì vậy, xin quý ông bà anh chị em trong thêm lời cầu nguyện cho giáo họ, là người con của giáo xứ chúng ta.

Các cha không dám nói chắc chắn 100%, nhưng hy vọng nếu mua được nhà thờ trên đường Evergreen Mills Rd thì Giáo họ sẽ bắt đầu di chuyển đến cơ sở này và bắt đầu sinh hoạt tại đây vào tháng 9 sắp tới. Sau khi đã tạm ổn định, chắc chắn Giáo họ sẽ tổ chức buổi ra mắt lớn: mời Đức Giám Mục, các quan khách từ xa tới, v.v... Về mặt tài chánh giáo phận tỏ ý sẵn sàng cho giáo họ mượn một phần để mua, rồi sẽ phải trả lại từ từ. Cha xứ và cha đặc trách sẽ phải bàn thảo thêm với giáo phận về những chi tiết. Lâu nay nhiều quý ông bà, anh chị em vẫn trợ giúp Giáo họ có cơ sở làm nơi sinh hoạt và thờ phượng. Xin chân thành cảm ơn tất cả và từng quý ân nhân và cũng xin mọi người tiếp tục cầu nguyện và giúp đỡ Giáo họ để sớm có một nơi thờ phượng.

Khi có thêm thông tin trong tiến trình tậu mãi cơ sở, Giáo họ sẽ thông báo ngay cho quý ông bà anh chị em trong Giáo xứ và Giáo họ.

Kính chúc quý ông bà anh chị em niềm vui và ân sủng của Chúa Phục Sinh.

Thân mến,

Lm. Giuse Trần Trung Liêm, chánh xứ
Lm. Tôma Phó Quốc Luân, đặc trách

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tỉnh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện.

Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần

WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=PtyRb1D-Vq8>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

QUYÊN TIỀN LẦN 2

Thứ Bảy (27/4) và Chúa Nhật (28/4) tới sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho công cuộc Truyền Giáo trong Địa Phận.

TIỀN THU TRONG TUẦN (13/04/19 - 14/04/19)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$9,313.00
Tiền báo Arlington Catholic Herald	\$49.00
Tiền đóng góp bảo trì Nhà nguyện	\$1,000.00
Hộp tiền nên khẩn	\$107.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$274.00
Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất	\$200.00
Ca đoàn hát lễ an táng (Apr. 3) ủng hộ giáo xứ	\$200.00
Hội Đồng Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$581.00
Quỹ bảo trì cơ sở (Monthly Offering)	<u>\$1,340.00</u>

TỔNG CỘNG:

\$13,064.00

CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ 2019 - ALL SAINTS' 5 CAR RAFFLE

Năm nay, các giải trúng gồm 5 chiếc xe hơi của Hãng Koons tại Manassas gồm: **Honda Civic, Buick Encore, GMC Canyon Truck, Honda CRV SUV & Honda Odyssey Van.**

Cả 5 chiếc xe hơi sẽ được dùng làm giải thưởng cho cuộc xổ số trong 5 lần xổ khác nhau tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas vào Thứ Bảy, ngày 4 tháng 5, 2019. Mỗi vé mua có hy vọng trúng cả 5 chiếc xe này và cộng thêm một giải thưởng \$20.000 Mỹ Kim.

Giáo xứ xin mời người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 20 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (5 đô la một vé). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ. Vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số sẽ được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phòng bị được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuống vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quỳên tiền cuối tuần trong Thánh Lễ.

Sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 30 tháng 4, 2019, các vé số và cuống vé số nộp trễ sẽ không được chấp nhận.

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ

Từ mùng 01 tháng 4 đến ngày 30 tháng 4, 2019, Fairfax Memorial Park giảm giá 20% đất nghĩa trang cho giáo dân mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo (Holy Martyrs Garden), giá thường là \$4,000.00, giá sale là \$3,200.00 một lô.

Xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý ông: Trần Kim Quang và cháu Đỗ John Joseph.
- Quý bà: Phạm Agnès, Lê Thị Sang, Phạm Agnes, Nguyễn Thị Mầu, Nguyễn Thị Minh và cháu Vũ Ella.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 22/04/2019 TRONG TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH

Lễ 8AM Đaminh Bùi Công Minh (hội bạn đồng)
Đaminh Bùi Công Minh (Nguyễn T. Huỳnh Hoa)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Các linh hồn (Trần Thị Kim Ngân)

Các linh hồn trong gia đình
Trần Thị Kim Ngân xin tạ ơn Đức Mẹ
Anna Hồ Thanh Thanh xin ơn như ý
Simon Billy Le xin tạ ơn
Xin ơn như ý

Lễ 7PM Augustinô Nguyễn Sang Bruce (Mỹ Hiền)
Đaminh Đỗ Việt Cận (Trần Thị Loan)
Đaminh Đỗ Việt Viễn (Trần Thị Loan)
Giuse Trần Văn Khẩn lễ giỗ (Trần Thị Loan)
Giuse Trần Văn Mỹ (Trần Thị Loan)
Giuse Trần Văn Nghị (Trần Thị Loan)
Phêrô Trần Văn Thân (Trần Thị Loan)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Minh (Trần Thị Loan)
Maria Trần Thị Tua (Trần Thị Loan)
Anê Nguyễn Thị Chiêu (Mỹ Hiền)
Anna
Anna Trần Thị Lương (Trần Thị Loan)
Các linh hồn (Trần Thị Loan)
Lê Kim Nga xin tạ ơn
Xin đi thi được tốt đẹp
Xin ơn như ý
Một người xin tạ ơn cho sinh con được bình an

Thứ Ba: 23/04/2019 TRONG TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH

Lễ 8AM Đaminh Bùi Công Minh (hội bạn đồng)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Xin ơn như ý
Gia đình bà Thanh xin ơn bình an
Hồ Huyền và gia đình xin ơn bình an
Một người cha Trương Bửu Diệp và các thánh

Lễ 7PM Augustinô Nguyễn Sang Bruce (Mỹ Hiền)
Anê Nguyễn Thị Chiêu (Mỹ Hiền)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn
Xin ơn như ý

Thứ Tư: 24/04/2019 TRONG TUẦN BÁT NHẬT PHỤC SINH

Lễ 8AM Đaminh Bùi Công Minh (hội bạn đồng)
Giuse (Sô Phúc Hựu)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Anna Huyền Hồ xin tạ ơn
Xin ơn như ý

Lễ 7PM Cha Giuse Nguyễn Ngọc Linh
Augustinô Nguyễn Sang Bruce (Mỹ Hiền)
Phaolô Mai Ngọc Thành (gia đình)
Anê Nguyễn Thị Chiêu (Mỹ Hiền)
Anna và Giuse (Lê Thị Côi)
Maria Nguyễn Thị Côi (Nguyễn Phán)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Đáp (Đỗ Đại)
Têsêsa (Nguyễn Chính)
Ngô Sĩ Vinh ơn tạ ơn

**Thứ Năm: 25/04/2019 TRONG TUẦN BÁT NHẬT
PHỤC SINH**

Lễ 8AM Đaminh Bùi Công Minh (hội bạn đồng)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Túc)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Xin ơn như ý

Lễ 7PM Anê
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin ơn như ý
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin tạ ơn

**Thứ Sáu: 26/04/2019 TRONG TUẦN BÁT NHẬT
PHỤC SINH**

Lễ 8AM Đaminh Bùi Công Minh (hội bạn đồng)
Lucia Nguyễn Thị Quận (Nguyễn Túc)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Xin ơn như ý

Lễ 7PM Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn (Anna Hồ Thanh Thanh)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Gia đình Huỳnh Thị Ngọc Loan xin ơn bình an

**Thứ Bảy: 27/04/2019 TRONG TUẦN BÁT NHẬT
PHỤC SINH**

Lễ 8AM Đaminh Bùi Công Minh (hội bạn đồng)
Giuse Phạm Ngọc Thanh (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Xin ơn như ý

**CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CHÚA NHẬT LÒNG
THƯƠNG XÓT CHÚA: 27/04/2019 - LỄ 6:00 CHIỀU**

Ông cố Giuse Ngô Văn Thuần (gđ. Lan Edmonds)
Giuse Walter Edmonds (các em)
Phanxicô Hoàng Sơn (gđ. Hoàng Tiến)
Phêrô Nguyễn Thanh Bình (gđ. Hùng Vân và các con)
Theresa Maria Lan Edmonds (các em)
Thomas Trần Văn Trung (các con)
Tôma Nguyễn Văn Pháp (Cô Mai)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Cựu Huynh Trường TNTT)
Anna Phạm Thị Mai Loan lễ giỗ 4 năm (Hy + Phương)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Nguyễn Thị Hoa (các con)
Maria Nguyễn Thị Năm (các em)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Phúc (Trần Việt Học)
Linh hồn Thái Lang Phương (Loh, Soan - siêu)
Các linh hồn (Bà Thanh)
Các linh hồn (bà Trần Kim Long)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Tony)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (gia đình)
Gia đình Trần xin tạ ơn
Gia đình Trần xin ơn bình an
Hoàng Hương xin ơn bình an cho gia đình
Bà Thanh xin cho con cháu đi đường bình an

**Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CHÚA NHẬT LÒNG**

THƯƠNG XÓT CHÚA: 27/04/2019 - LỄ 7:00 TỐI
Inhaxiô Nguyễn Văn Tự lễ giỗ (Nguyễn Nga, các con và các cháu)
Linh hồn Nguyễn Bá Phước và các linh hồn (Gia Hòa và Kim Thanh)

**CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CHÚA NHẬT LÒNG
THƯƠNG XÓT CHÚA: 28/04/2019 - LỄ 7:00 SÁNG**

Ông cố Giuse Ngô Văn Thuần (Chị Thiên Nga)
Ông cố Giuse Ngô Văn Thuần (Trường Nguyệt)
Đaminh Chúc, Maria Vũ Thị Trâm và Đaminh Nguyễn
Trân Cương (Nguyen Family)
Đaminh Nguyễn Văn Phòng (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Đặng Văn Cư (gđ. Đặng Tiến)
Gioan Lê Ngọc Tú (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Vũ Ngọc Thăng (Đặng Tiến)
Phanxicô Vũ Mạnh Hùng (Huân Tuyết)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Bà Thanh)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Liễu)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Thống Nữ)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. Jason)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Liễu)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Gia đình Thảo Khuy xin dâng gia đình, Hội thánh và toàn thể giới cho lòng thương xót Chúa
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin lễ bình an cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CHÚA NHẬT LÒNG
THƯƠNG XÓT CHÚA: 28/04/2019 - LỄ 9:30 SÁNG**

Ông cố Giuse Ngô Văn Thuần (Ngô Thu, Xuyên)
Antôn Lương An Ninh (Triệu Kim Lang)
Bruno Lê Văn Hiệu (gđ. Dương Bào)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đaminh Vũ Văn Tỵ (Vũ Ngừng)
Đôminicô Đào Văn Nghìn (Đào Văn Lâm)
Gioan Baotixita Đinh Quan Khải (Đinh Quang Thiệu)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Đạo (Nguyễn Văn Đạt)
Gioan Đào Thế Nhân (Đào Văn Lâm)
Gioan Lương Định Trí (Triệu Kim Lang)
Giuse Lại Đắc Thọ mới qua đời (Vũ Thị Len)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Mon Sheri Nail & Spa)
Giuse Nguyễn Văn Giáng (Phan Thị Sanh)
Giuse Trần Duy Hiệu (gđ. Trần Thị Yến)

Giuse Trần Vũ mới qua đời (Vũ Thị Len)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Phaolô Nguyễn Q. Sanh)
Phêrô Hồng Văn Sơn (Trần Thế Bình)
Phêrô Phạm Văn Thân (Đào Văn Lâm)
Raphael Ngô Vương Toại (Tuyết Lan Ngô Phạm)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình)
Catarina Phạm Thị Lý (Đào Văn Lâm)
Gertrude Dương Kim Chi (gđ. Dương Bào)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Maria Đào Thị Len (Phaolô Bùi Quang Duy)
Maria Hồng Tuyết Hoa (Hồng Bích Vân)
Maria Ngô Thị Xinh (Nguyễn Hoàng Sơn)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)
Maria Nguyễn Thị Hiên (Đào Văn Lâm)
Maria Nguyễn Thị Hợi (Vũ Ngừng)
Maria Nguyễn Thị Kê (Ae trong Thư Viện Quốc Hội)
Maria Nguyễn Thị Kê (Đình Quang Thiệu)
Maria Nguyễn Thị Mát (Nguyễn Thị Im và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Như (Ngô Phạm Tuyết Lan)
Maria Trần Thị Ngân (Phạm Nhài)
Têrêsa Đào Thị Kim Dung (Đào Văn Lâm)
Các linh hồn (Đào Văn Lâm)
Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Sơn)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Bạch Ngọc xin ơn bình an
Hoàng Dung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Trần Thị Nguyệt xin tạ ơn và xin bình an
Gia đình Hùng Xuyên xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
Vũ Tiên xin ơn bình an cho gia đình Vũ Ngọc Lâm
Thành Mỹ và Trịnh Michael xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
Trần Thế Bình xin ơn chữa lành cho Phanxicô Trần Vĩnh Phúc
Nguyễn Cao Trí và Lê Sarah Lê xin ơn bình an cho gia đình
Ca đoàn Thánh Giuse xin ơn chữa lành cho Đình Thanh Sơn

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA: 28/04/2019 - LỄ 12:00 TRƯA

Ông cố Giuse Ngô Văn Thuấn (ÔB. Huân Tuyết)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Anrê Nguyễn An (Nguyễn Huân)
Anton Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Đaminh Ngô Việt Mùi (gia đình)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Gioan Phạm Văn Mạo (Phạm Thị Cẩm Vân)
Giuse Đỗ Việt Hội (Nguyễn Thị Thắm)
Giuse Phan Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Phaolô Nguyễn Q. Sanh)
Phaolô Phạm Huy Luận (gia đình)
Anna Hoàng Thị Ngọc Vân (gia đình)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Anna Phạm Thị Mai Loan (Hy + Phụng)
Jane Frances de Chantal Trần Yên (ÔB. Mai Đông Khánh)

Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Hùng)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Kê (Ae trong Thư viện Quốc hội)
Maria Nguyễn Thị Lương (gđ. Dũng - Dung)
Maria Nguyễn Thị Nguyên (Phạm Ai Liên)
Maria Phạm Thị Nga (gia đình)
Vũ Tiên xin ơn bình an cho gia đình Vũ Ngọc Lâm
Thành Mỹ và Trịnh Michael xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
Vũ Thị Kim Vân xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse đã chữa lành
Đạo binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn chữa lành cho Gioan Bùi Hữu Thư

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA: 28/04/2019 - LỄ 7:00 TỐI

Ông cố Giuse Ngô Văn Thuấn (Phụng Diệp)
Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiên)
Giuse Mai Kim Huy (Nhung Mai và các con)
Phanxicô Vũ Hùng (Thúy và friend)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Đào Thị Lợi)
Anna Trần Thị Chung (Trần Thị Oanh)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Thành (Cô Mai)
Mácta Lê Thị Từ lễ giỗ (Biên Liên)
Nguyễn Thị Tâm xin tạ ơn
Vũ Tiên xin ơn bình an cho gia đình Vũ Ngọc Lâm

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA: 28/04/2019 - LỄ 2:00 CHIỀU

Micae Trần Văn Minh (gđ. Từ Ánh Tuyết)
Giuse lễ giỗ (ÔB. Phạm Nguyễn)
Giuse Nguyễn Văn Trí (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Tuấn (gia đình)
Inhaxiô Nguyễn Văn Tự lễ giỗ (Nguyễn Nga, các con và các cháu)
Phaolô Maria Vũ Đình Bảo (Vũ Thị Tuyết)
Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân, Phương Trinh và CĐ. Thánh Linh)
Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Nguyễn Huy)
Anna Lê Thị Nguyệt (gđ. Từ Ánh Tuyết)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Từ Ánh Tuyết)
Têrêsa Đỗ Thị Nhiễm (Đỗ Chương)
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 xin lễ bình an cho các gia đình hiệp sĩ

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA: 28/04/2019 - LỄ 7:00 TỐI

Inhaxiô Nguyễn Văn Tự lễ giỗ (Nguyễn Nga, các con và các cháu)
Maria Đỗ Thị Liễu (Đỗ Chương)

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (13.04.2019 – 14.04.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$4,016.00
Tiền quyên lần 2 (Quyển phát triển giáo họ)	\$2,214.00
Tiền ủng hộ Hội Chợ Tết 2019	\$400.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần	\$400.00

TỔNG CỘNG: \$7,030.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

Sisters Adores of the Holy Cross

Đông Miền Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER Preschool for Ages 2 - 5

100917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là máy bóng
Biết sống máy khóc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
Inquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN NHIỀU THỢ NAIL NỮ cho 3 tiệm vùng Alexandria

Cần thợ có kinh nghiệm, tinh tình
vui vẻ, làm việc có lương tâm.

Chủ sẽ bao lương, xin vui lòng liên
lạc (703) 981-6001.

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM



LICENSED IN VA, DC, MD
SỐ PHONE: (703) 536-4001
SỐ FAX: (276) 595-1954

GIỜ LÀM VIỆC: Monday - Friday (9:30am - 6:00pm)

Chúng tôi chuyên về BẢO HIỂM đại diện cho nhiều hãng

XE-NHÀ-THƯƠNG MẠI-SỨC KHỎE-NHÂN THỌ

Hung Trương: (703) 536-4001 x101 (Office) or (703) 539-5857 (Cell)

Steve (Loc) Dang: (703) 536-4001 x102 (Office) or (571) 954-1015 (Cell)

Tiffany (Uyen) Phan: (703) 536-4001 x103 (Office) or (571) 699-6983 (Cell)

Nguyen Chung: (703) 536-4001 x104 (Office)

Uyen (Elie) Nguyen: (703) 536-4001 x105 (Office)

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504,
ANNANDALE VA, 22003



Văn phòng Bác Sĩ Sản Phụ Khoa Anna Khanh Lê
Chuyên điều trị các bệnh về phụ nữ, thai sản, đỡ đẻ và giải phẫu.
Hầu hết các tiểu Phẫu làm tại phòng mạch.
Đeo xương và Siêu âm 3D tại văn phòng.

4208 Evergreen Lane #213

Annandale, VA 22003

(703) 642-7522

Giờ làm việc: Thứ hai tới thứ sáu 8:30am-5:00pm.

Website: www.annandaleobgyn.com

Phở là đặc sản quê hương
Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



PHỤC VỤ ĐỒNG HƯƠNG VỚI NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH SAU ĐÂY:

- ♦ Giúp xin Medicaid và CHIPRA cho những gia đình có con em dưới 19 tuổi và có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các bệnh nhân ung thư vú đến những cơ quan điều trị.
- ♦ Kết nối và tìm hiểu về sức khỏe cho người Việt mắc bệnh mãn tính.
- ♦ Các lớp kỹ năng trò chuyện với các thành viên trong gia đình.
- ♦ Tư vấn hôn nhân gia đình.
- ♦ Các lớp Nhập tịch, tiếng Anh, máy tính và Cờ Khôn Thập Linh.
- ♦ Thực phẩm miễn phí cho gia đình có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các nạn nhân bạo hành gia đình tới những cơ quan lân cận.
- ♦ Hội thảo về các vấn đề Cộng Đồng và Việt Nam.

703-538-2190

6066 Leesburg Pike Suite 100
Falls Church, VA 22041

Boat People SOS (BPSOS) là tổ chức phi lợi nhuận với thành tích 37 năm hoạt động ở tầm quốc gia và quốc tế, vì lợi ích cho đồng hương ở Hoa Kỳ và đồng bào ở Việt Nam. Sứ mạng của chúng tôi là "phát triển tổ chức và hỗ trợ phương tiện cho những cá nhân và cộng đồng trên con đường mưu cầu tự do và nhân phẩm."

CCP Home Improvement LLC

7708 Erie St. Annandale VA 2203

Call Chinh Phan at: (571) 259-8166

Email: cphi5220@gmail.com



We provide residential and commercial service.
Trên 18 năm kinh nghiệm
Chuyên đảm nhận

- ♦ Sửa chữa và làm mới nhà tắm, nhà bếp
- ♦ Finish basements
- ♦ Tân trang cơ sở thương mại, tiệm nail, tiệm tóc
- ♦ Sửa chữa và thay mới nền nhà các loại
- ♦ Làm thêm phòng và mở rộng nhà
- ♦ Sửa chữa hoặc làm deck mới
- ♦ Thay các loại cửa sổ và cửa ra vào
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống nước, thông các loại cống bị nghẹt
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống điện, đèn trần, quạt hút
- ♦ Sơn trong và ngoài nhà
- ♦ Rửa vách nhà & deck
- ♦ Thay mới mái nhà, mái ngói.

We guarantee quality work!
We will not stop until our customers are satisfied.



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thảo hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
Suite E
Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

"She is the best, very dedicated, flexible, and kind. Couldn't ask for a better [real estate] agent..."
-Dr. Bao Vo

Realtor®

LY CAM LE
Member of Top Producer/Cardinal Club

(703) 855-2622
lecamly31@gmail.com
www.LyCamLeRealtor.com
14526 Lee Rd #100, Chantilly, VA 20151



Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vận đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, băng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và cơ thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
571-331-6409
www.wpaas.net
Tommy Trương 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.
10% discount cho Cộng đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình có trên tổng số quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mức độ hạn chế có hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính bảo phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

Solace DAY SPA

Cần Gấp thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

AUTO • HOME • BUSINESS

Increase your homeowners savings when we insure your car as well as your home.

LEM AX INSURANCE SERVICES
4229 Lafayette Center Dr.
Ste. 1300C
Chantilly, VA 20151
(571) 308-3086 www.LemaxInsurance.com

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm: **Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại**
Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

Giờ làm việc:
Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM
Chủ Nhật: 10AM - 2PM

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman - Home Improving

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907
Email: quy@qt123construction.com

Family Child CARE
6341 FRANCONIA Rd
Springfield VA 22150

NHẬN CÁC EM TỪ 3 THÁNG — 12 TUỔI
571-296-5894 / 571-355-0334

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group

**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com

FAIRFAX REALTY SELECT
3190 Fairview Park Dr., Ste 100
Falls Church, VA 22042

FLOOR TECH

- ♦ KITCHEN
- ♦ BATHROOM
- ♦ HARDWOOD FLOORS
- ♦ PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

CHUYÊN ĐƯA ĐÓN

*Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm thân
nhân, tham quan du lịch 24/7.*

Vùng D.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Độ (571) 363-7999

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe: Mỹ, Nhật, Đức
Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883
Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghỉ hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tài địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công Ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công Ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082, CRN202012-222789

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM



Chương trình khuyến mãi mới

Thời gian ưu đãi có giới hạn

\$829.99 → \$0

Chuyển sang AT&T hoặc mở số điện thoại mới

Chương trình khuyến mãi kết thúc sớm

Miễn phí



703.237.7526

6645 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22042
[Facebook.com/attviet](https://www.facebook.com/attviet) | Next to IHOP / Miu Kee / CVS

SPRINGDALE DENTISTRY

Lê V. Thiên, D.D.S., P.C.
5105-C Backlick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612



- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA (703)525-7355
Herndon, VA (703)471-4145
Langley Park, MD (301)434-7844
Rockville, MD (301)309-8873

PHỞ HẢI DƯƠNG

(VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đò Biển.

